

ОТЗЫВ

официального оппонента
на диссертационное исследование
Кысылбаиковой Марины Ильиничны
**«КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ КУЛЬТУРЫ В ЯЗЫКОВОМ
НАЦИОНАЛЬНОМ СОЗНАНИИ**

(на материале якутского и английского языков)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности
10.02.19 – теория языка (Майкоп 2018)

Рецензируемая квалификационная работа Кысылбаиковой М.И., как явствует из ее названия, посвящена анализу лингвокогнитивной категоризации феномена культуры сквозь призму якутского и английского языкового сознания. Хотелось бы сразу же отметить, что **научная новизна** предпринятого исследования связана, прежде всего, с вовлечением в анализ якутского языка и этнического сознания носителей этого языка как наименее изученного и разработанного в терминах проблем, вытекающих как из названия заявленной темы, так и задач описания. Следует при этом отметить, что в виду высокой степени абстрактности, чрезвычайной сложности и многоуровневости искомого концепта, многие вопросы, как общего, так и частного плана, связанные с этноспецификой осмысления данного феномена, остаются нерешенными не только в собственно лингвистике, но и смежных областях знания, что составляет несомненную **актуальность** работы. В этой связи совершенно справедливо автор подчеркивает **междисциплинарный характер** своего исследования и отмечает, что общая проблематика работы и пути ее решения находятся в сфере интересов многих наук: философии, культурологии, психолингвистике, этнопсихолингвистике, лингводидактике. Это обязательно предполагает опору на **солидную методологическую базу**, что мы наблюдаем на протяжении всей работы: и в методах исследования, и в новых подходах к концептуальному анализу языка, и в представленной авторской методике концептуального анализа феномена *культура*. **Оригинальность работы** во многом предопределяется и тем,

что искомое явление интерпретируется с лингвокультурологических позиций, что с неизбежностью, казалось бы, должно было привести к тавтологии: концептуализация **культуры** в разных **лингвокультурах**. Нам кажется, однако, что автор удачно избежал этого, поставив перед собой очень серьезную задачу, которую можно сформулировать как выявление вариативности концептуализации феномена КУЛЬТУРЫ в зависимости от условий (исторических, географических, климатических, социально-экономических) бытования ЯЗЫКА, понимаемого в самом широком смысле этого слова. Это положение могло бы стать и **основной гипотезой исследования**, которую автор успешно верифицировал. При этом, имея в виду методологически важное положение о том, что единственным средством доступа к процессам и результату категоризации и концептуализации искомого феномена является язык, автор прибегает, наряду с другими традиционными методами (сравнение, метод концептуального анализа, приемы компонентного анализа, дефиниционный анализ, методы интерпретативного и контекстуального анализа) к ассоциативному эксперименту. Особо ценным рецензируемую работу делает и материал, добытый при интервьюировании и анкетировании информантов. Необходимо отметить, что грамотную обработку итогов эксперимента, их объективное «прочтение» и интерпретацию можно квалифицировать как **личный вклад диссертантки** в разработку актуальной филологической проблематики, дополняющий **теоретическую ценность** предпринятого исследования. При этом, как мы отметили, если в общем смысле способы концептуализации искомого феномена в английском языке и английской лингвокультуре широко описаны в специальной литературе как у нас в стране, так и за рубежом, специфически «якутское» осмысление понятия КУЛЬТУРА, выявленное на весьма репрезентативном материале, обуславливает помимо **научной новизны** также и **теоретическую значимость работы**. Более того, несмотря на то, что якутский язык принадлежит к тюркской языковой группе, картина мира, представленная в

данном языке, - существенно отличает его от принципов категоризации и сортировки опыта, принятых в других «тиоркоязычных» лингвокультурах, что также является ценным вкладом в рассматриваемую проблематику.

Что касается **практической значимости** работы, материалы, собранные и обобщенные диссертанткой, могут стать подспорьем для многих ученых, специализирующихся в смежных науках – этнокультуре, этнопсихологии и этнологии, а результаты данного исследования могут в будущем послужить существенным вкладом в создание Ассоциативного словаря якутского языка.

Научная достоверность полученных результатов подтверждается используемыми методами, среди которых выделим метод **семантического гештальта** Ю.Н. Караулова, доказавшего свою плодотворность на большом числе исследований, которые проанализированы в рассматриваемой работе.

Вместе с тем, при всем положительном отношении к рецензируемой работе нам хотелось бы обратить внимание начинающего исследователя на ряд спорных, на наш взгляд, моментов.

Так, диссертантка на стр. 4 дисс. утверждает, что *каждый язык по-своему членит мир и обуславливает уникальный только для данной лингвокультуры способ концептуализации действительности*. Здесь следует отметить, что гипостазирование роли языка, как явления обладающего самостоятельной креативной силой, может автоматически привести нас в ряды проponentов теории лингвистической относительности, а также к отрицанию единых логических форм мышления у всех людей, независимо от языка общения, общих принципов синтезирующей и анализирующей деятельности человеческого ума. Так ли уж уникальны способы концептуализации действительности, например, в русском, украинском и белорусском языках? На наш взгляд лучше было бы сказать, что языки зачастую демонстрируют этноспецифику концептуализации действительности, по-разному интерпретируя одну и ту же онтологически

тождественную ситуацию. Иными словами, следует избегать категоричности.

Автор диссертации сделала очень существенную оговорку относительно участия в эксперименте англичан, которые выросли и обучаются в городах Великобритании и считают основным языком общения английский язык (см. с. 122 дисс.). Этот комментарий был бы очень к месту в начале автореферата, чтобы избежать вопросов относительно того, какие носители имеются в виду. В этой связи можно было бы избежать таких фраз, как «для сравнения способов языковой репрезентации концепта «культура» в другой картине мира мы выбрали языковое сознание носителей английского языка» (см. с. 5 автореф.).

Один из разделов 2-й главы диссертации автор озаглавил как «Языковая репрезентация ядра и периферии концепта «культура»...». Здесь мы не имеем никаких возражений: формулировка грамотная и отражает общее концептуальное содержание исследования. При этом, однако, не совсем удачно, на наш взгляд, звучит фраза «языковая репрезентация слов-стимулов концепта «культура». Ведь слова не могут быть репрезентированы иначе, как посредством языка. Наверное, лучше было бы сформулировать рубрику по-другому, например, *особенности расширения концептуального содержания слов-стимулов в культуре* (с. 55 и с.124 дисс.).

Следует отметить, что наши комментарии и вопросы не опровергают основных положений и гипотез работы. Во многом порожденные сложностью и недостаточной разработанностью обсуждаемой проблемы, они предполагают дальнейшее уточнение авторской позиции.

Выводы автора диссертации являются достоверными, поскольку исследовательский материал, как мы отметили, отличается полнотой и достаточной репрезентативностью: получен и вручную обработан большой объем весьма ценного эмпирического материала.

Положения, выносимые на защиту, находят обоснование в работе и соответствуют заявленной специальности 10.02.19 – теория языка.

На наш взгляд, поставленные автором диссертации **цели достигнуты, а задачи – решены:**

Все сказанное позволяет заключить, что диссертация Кысылбаиковой М.И. «Концептуализация культуры в языковом национальном сознании (на материале якутского и английского языков)», представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение поставленных задач, каждая из которых имеет существенное значение для филологии, и отвечает всем требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней (в редакции и постановлении правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, No.842, п.9), предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор Марина Ильинична Кысылбаикова заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук (10.02.19- теория языка),
доцент, профессор кафедры английского языка,
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х. М. Бербекова»,


С. Кимов
15 сентября 2018 г.
Подпись Кимов С. И. подтверждаю
Ученый секретарь К.Б.И.  И.В. Ашинова

360004, Нальчик, ул. Чернышевского 175, раб. тел.
(8662) 422560 e-mail: rashki@kbsu.ru;
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х.М. Бербекова», кафедра английского языка